

Unit 11

ILE RAZY MOŻNA SIĘ ZAPRZEĆ?

Po polsku w jednym zdaniu „zaprzeczyć się” można dwa, trzy, a nawet cztery razy. Po angielsku – tylko raz. Porównaj:

Ja NIGDY NIE mówię NIC DO NIKOGO.
I NEVER tell anything to anybody. [ajNEwer tel
Enyɤyŋ tuEnybady]

Zauważ, że do zaprzeczenia wystarczyło tu słowo **NEVER**, natomiast **ANYTHING TO ANYBODY** znaczy tutaj dosłownie *cokolwiek komukolwiek*. A zatem polskie *NIE wiem NIC o tym* lub *NIE znam NIKOGO tutaj* można po angielsku powiedzieć dwójako:

I DON'T know anything about it. [ajDOUNTnoł
Enyɤyŋ eBAŁTyt]

I know NOTHING about it. [ajnoł NAɤyŋ
eBAŁTyt]

I DON'T know anybody here. [ajDOUNTnoł
Enybady hijr]

I know NOBODY here. [ajnoł NOłbady hijr]

Dla zaprzeczenia możesz więc użyć **NOTHING**, **NOBODY** albo **NO ONE**; ale jeśli przeczenie – przy pomocy **NOT (N'T)** – już w zdaniu jest, to użyjesz wtedy **ANYTHING**, **ANYBODY** lub **ANYONE**.

Te ostatnie trzy słowa pomocne są, gdy pytamy o „kogokolwiek” lub „cokolwiek”:

Is anybody home? [yzEnybady HOŁM] – *Czy ktokolwiek jest w domu?*

Did you eat anything? [dydju IJT Eny δ yn] – *Czy jadłeś cokolwiek?*

Did you talk to anyone? [dydju TOKtu Enyłan] – *Czy rozmawiałeś z kimkolwiek?*

W odpowiedzi przeczącej, (*nikt* lub *nic*) wystarczy **NOBODY**, **NOTHING** lub **NO ONE**; natomiast w twierdzącej możesz powiedzieć ogólnikowo: **SOMEBODY**, **SOMETHING**, **SOMEONE** (*ktoś*, *coś*).

Pamiętaj także, że są pytania, w których usłyszysz **SOMEBODY**, **SOMETHING** lub **SOMEONE**; tak naprawdę są to nie tyle pytania, co grzeczne propozycje lub nawet domysły:

Should I call somebody? [szudaj KOL SAMbady] – *Czy mam zawołać kogoś?*

Would you like something to drink? [łudju lajk SAM δ yn tuDRY \mathcal{D} ŁK] – *Czy chciałbyś coś do picia?*

Are you waiting for someone? [arju ŁEJty η forSAMłan] – *Czekasz na kogoś?*

Can you tell me something? [kenju TELmi SAM δ yn] – *Czy możesz mi coś powiedzieć?*

